

**SPAN 3220-002**  
**Primavera 2015**  
**Literatura latinoamericana II**  
**(Introducción)**  
**AH 305 LM 8:45 a 10:00**

**Dra. Claudia García**

ASH 301 R

402-554-4837; mensajes al 402-554- 4841

Horas de oficina: lunes y miércoles de 8:00 a 8:30 y de 10:00 a 10:30; jueves de 3:15 a 4:00 o haciendo cita previa.

csgarcia@unomaha.edu

**Objetivos del curso**

Este curso es una introducción a la literatura latinoamericana del siglo XX, a través del estudio de una selección de obras consideradas representativas o canónicas.

Estas lecturas permitirán que el estudiante se familiarice con textos de mayor complejidad lingüística, cuya comprensión requiere un conocimiento más profundo del contexto histórico y cultural en que fueron escritos.

Los estudiantes practicarán la lengua a través de la lectura, la escritura y la discusión en clase.

**Descripción del curso:**

En esta clase aprenderemos cómo analizar textos literarios en español, leeremos poemas y cuentos de algunos de los escritores más importantes del siglo XX y profundizaremos nuestros conocimientos de la historia y las culturas de América Latina. En esta clase emplearemos el español para comunicarnos y para transmitir contenidos complejos de forma oral y escrita. Esto representa un desafío y un momento de transición en el aprendizaje de la lengua.

Los estudiantes deben reservar alrededor de **5 horas semanales** para llevar a cabo las tareas y lecturas requeridas para esta clase. Es importante recordar que por **cada hora crédito** se estiman **tres horas de trabajo** por parte del estudiante fuera de clase.

**Textos requeridos**

Mujica, Bárbara. *Texto y vida. Introducción a la literatura hispanoamericana*. New York: John Wiley & Sons, 2002.

Material adicional en Blackboard

Diccionarios español-inglés; español-español.

**Componentes de la nota**

- Participación: 15%
- Preparación (antes de clase): 15%
- Tareas (después de clase): 25%

- Diario de lecturas: 15%
- Presentación oral: 12%
- Examen: 18%

### **Asistencia**

La asistencia a clase es obligatoria. Se permitirán solamente dos (2) ausencias; cada ausencia más allá de la segunda supondrá una reducción del 2% de la nota final. Dos retrasos o dos partidas antes del final de la clase equivalen a una ausencia. Es responsabilidad del estudiante firmar la hoja de asistencia cada clase.

### **Especificaciones**

1. Participación (15%): Para participar informadamente en clase es indispensable leer y estudiar el material asignado, completar las actividades de preparación y las tareas. La participación es obligatoria. **La única forma de aprender a hablar, leer y a escribir en español es hablando, leyendo y escribiendo en español.** La participación recibirá una nota semanal.
  - a. Actitud positiva y respetuosa, participación oral activa, tanto en los grupos como en las discusiones generales de clase, basada en la lectura de los textos y en la reflexión sobre ellos; procura hablar español en todo momento, incluso cuando está solo/a con sus compañeros; escribe concentradamente en clase: 10 puntos
  - b. Actitud positiva y respetuosa, participa activa e informadamente de forma oral a veces; no siempre habla español (sobre todo en el trabajo de grupos pequeños); se mantiene enfocado/a en los temas de clase; escribe concentradamente en clase: 6 a 9 puntos
  - c. Actitud positiva y respetuosa, participa activamente pero de forma silenciosa, hablando poco o muy poco, incluso en los grupos pequeños; no siempre su participación refleja un conocimiento previo de los textos comentados; no siempre habla español; se mantiene enfocado/a en los temas de clase; se distrae ocasionalmente durante la actividad de escritura en clase: 5 puntos
  - d. Actitud negativa, no participa, habla inglés la mayor parte del tiempo; no muestra evidencia de haber leído los textos; se distrae de los temas de clase: 1 a 4 puntos
2. Preparación (15%): Como preparación para la clase, los estudiantes completarán diversas actividades de ampliación de vocabulario, comprensión de texto y lectura, que llevarán a cabo en Blackboard (Blog, Journal, Discussion Board según se indique). Las actividades de Preparación estarán anunciadas en "Assignments" y llevarán una nota semanal. La hora y fecha límite para postearlas es el lunes o miércoles correspondiente a las 8:30 AM.
3. Tareas (25%): Se completarán después de clase teniendo en cuenta las explicaciones, la discusión y los comentarios realizados. El objetivo de las tareas

es ayudar a los estudiantes a consolidar su comprensión del material, repasando la exposición de clase y conectándola con las lecturas. Se postearán en Blackboard, según se indique en cada caso. Las tareas se anunciarán en “Assignments” y llevarán una nota semanal. La hora y fecha límite para postearlas es el jueves a las 11:30 PM. Esta fecha y hora límite tiene por objetivo ayudar a los estudiantes a que revisen el material **relativamente pronto** después de la clase y completen así el proceso de comprensión de los textos iniciado con la Preparación y continuado durante la clase a través de las explicaciones y comentarios.

4. Diario de lecturas (15%): A lo largo del semestre los estudiantes llevarán un diario donde reflexionarán de modo personal sobre los textos que leemos y las nuevas ideas y conceptos que aprendemos. El Diario de lecturas no debe seguir ninguna fórmula específica. Por el contrario, se trata de un espacio donde cada estudiante procurará preguntarse y responderse, de forma genuina y creativa, los siguientes interrogantes (y otros que surjan como consecuencia de la reflexión): **¿qué me hace pensar/ recordar/asociar este texto? ¿por qué me gusta/ no me gusta? ¿por qué me resultan fáciles/ difíciles de entender estas ideas (planteadas en clase/ relacionadas con algún período histórico-cultural/ movimiento estético/ etc)? ¿cómo se relacionan estos textos literarios con mi realidad de todos los días? ¿siento algún cambio o modificación en mi forma de leer en español o en inglés? ¿qué estímulos “literarios” encuentro en mi vida (por ejemplo, palabras que me hacen percibir la “música” del idioma; expresiones divertidas; situaciones que “parecen un cuento”, etc).** El objetivo del diario es promover la reflexión y el pensamiento crítico y ayudar al estudiante a que vincule los contenidos de la clase con su propia realidad. La pregunta más profunda que trataremos de responder es: **¿qué uso tiene la literatura en mi vida? ¿para qué me sirve esta clase a mí?** El diario debe incluir al menos 6 entradas de 300- 350 palabras: 2 deben corresponder al mes de enero, 2 a febrero y 2 a marzo. Las entradas se postearán en “Journals” y podrán recibir comentarios y sugerencias. Cada estudiantes preparará una versión final de su diario, incorporando los comentarios y sugerencias de la profesora. La versión final del diario recibirá una nota única. **Fecha de entrega: 8 de abril.**
5. Presentación oral (12%): Durante el mes de abril, los estudiantes harán presentaciones individuales breves (máximo 10 minutos) basadas en sus diarios de lectura. El objetivo de esta actividad es compartir sus reflexiones sobre uno o más textos. En la presentación el estudiante deberá demostrar su conocimiento de los textos y lo que esos textos le permitieron pensar, especialmente la respuesta personal a las preguntas: **¿qué uso tiene la literatura en mi vida? ¿para qué me sirve esta clase a mí?** No es necesario preparar ppt ni aprenderse nada de memoria. Es una buena idea practicar lo que van a decir, tomando en cuenta el tiempo que tienen.

6. Examen (18%): Tendrá lugar en clase el lunes 27 de abril. Los estudiantes deberán demostrar su conocimiento de los textos, de los movimientos literarios y de los autores estudiados. Antes del examen habrá clases de repaso.

#### **AVISO MUY IMPORTANTE:**

Como se indica más abajo, el uso de traductores en la red está **absolutamente prohibido**. Las actividades de este curso sólo tienen sentido si los estudiantes hacen el trabajo de modo individual, utilizando diccionarios y gramáticas **pero no traductores instantáneos**. **El uso de tales traductores será sancionado con una nota de F en el curso sin atenuantes** (es decir, el desempeño previo del estudiante en otras áreas no podrá ser tomado en cuenta para evitar la F). Igualmente, se tomarán medidas académicas y disciplinarias por deshonestidad académica.

#### **Academic integrity**

The maintenance of academic honesty and integrity is a vital concern of the University community. Any student found guilty of academic dishonesty shall be subject to both academic and disciplinary sanctions. Academic dishonesty includes, but is not limited to, the following: cheating, fabrication and falsification; falsifying grade reports; misrepresentation to avoid academic work; and other. Use of online translators is a serious academic offense within the context of language classes. Faculty members do not accept work completed with the aid of software or online translators and will give a grade of **F for the course** if there is evidence that an online translator has been used. The case will also be reported to the Office of Academic and Student Affairs. Students who use online translators more than once are subject to severe disciplinary action. For more information, see the “Student Code of Conduct” section in the Student Handbook, section II: Academic Integrity, pages 74–77, from which the preceding information was taken.

#### **Criteria for evaluating participation**

The participation grade is based on: communicative ability and fluency; use of grammar and vocabulary; pronunciation; self-correction; **use of Spanish at all times**; evidence that the student has come to class prepared; attentiveness; manner and comportment (staying on task, following instructions, volunteering); attendance. Demonstration of lack of respect for classmates and/or instructor, aggressive behavior, and/or ironic commentary is considered **negative participation**, and will not be tolerated and could result in University disciplinary review and/or action (see the Student Code of Conduct — Sanctionable Misconduct by Individual Students or by Student Organizations— for further explanation).

#### **Department attendance policy**

When a class is full/closed, failure to attend the first two class sessions of the semester may result in disenrollment.

**disabilities**

Accommodations are provided for students with verified disabilities. For more information contact Services for Students with disAbilities in EAB 117 or 554- 2872, TTY 554- 3799.

**Electronic devices**

Unless you can provide documentation that you are emergency services personnel, medical personnel, or on-call armed-services personnel, cell phones and beepers are to be **turned off**. For special circumstances, please consult your instructor.

**CALENDARIO DE ACTIVIDADES**

Este calendario puede cambiar. Los cambios serán anunciados en clase.  
Las actividades de Preparación y las Tareas se encuentran especificadas en  
“Assignments” (Blackboard).

**Enero**

Presentación y panorama general.

Versificación y esquema de análisis del texto poético; figuras retóricas

Modernismo: José Martí y Rubén Darío

Esquema de análisis del texto narrativo

Realismo social y psicológico: Horacio Quiroga

1/30- 1/31: Revisión entradas del Diario de lecturas

**Febrero**

Posmodernismo: Gabriela Mistral, Alfonsina Storni, Juana de Ibarbourou

Vanguardia: Luis Palés Matos, Neruda

Nueva narrativa: Jorge Luis Borges

Boom: Gabriel García Márquez

2/27- 2/28: Revisión entradas del Diario de lecturas

**Marzo**

Postboom: Rosario Ferré

Momento actual: Nancy Morejón; Mario Bencastro

3/27- 3/28: Revisión entradas del Diario de lecturas

**Abril**

Selección de autores a determinar (Rodrigo Rey Rosa, Fernando Iwasaki, Andrés Neuman, Claudia Hernández, Tatiana Lobo, etc).